

# KIAN 안녕하세요? 가와사키

영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 따갈로그어, 알기쉬운 일본어로  
홈페이지 (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 에 게재하고 있습니다.

財団法人川崎市国際交流協会

〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町 2-2 Tel.044-435-7000 Fax.044-435-7010

<http://www.kian.or.jp> / E-mail : [kiankawasaki@kian.or.jp](mailto:kiankawasaki@kian.or.jp)

## 「연말연시 쓰레기 처리」에 대한 안내      수거일에 주의해 주세요!



- 연말 일반쓰레기 수거 : 수거일이 「월·수·금요일」인 지역은 31일 (금) 까지  
수거일이 「화·목·토요일」인 지역은 30일 (목) 까지  
재활용 수거 : 29일 (수) 까지
- 연초 일반쓰레기 수거 : 수거일이 「월·수·금요일」인 지역은 5일 (수) 부터  
수거일이 「화·목·토요일」인 지역은 4일 (화) 부터 평소대로  
재활용 수거 : 6일 (목) 부터 평소대로

※대형쓰레기 처리는 사전신청제입니다.

- 대형쓰레기 접수센터에 전화로 신청하는 경우 → 연말은 30일 (목) 까지. 연초는 4일 (화) 부터 접수
- 대형쓰레기 접수센터 【전화】 044-930-5300 【접수시간】 오전 8시부터 오후 4시 30분까지
- 가와사키시 홈페이지에서 인터넷으로 신청하는 경우 → 24시간, 연중무휴 접수

가와사키시의 쓰레기 분리수거 방법을 잘 모를 때에는 구약소나 가와사키시 국제 교류 센터 등에 「쓰레기와 재활용 분리·수거 방법」의 쓰레기 분리수거 방법을 설명해 놓은 판플렛이 있습니다. 일본어에 후리가나가 써여져 있는 것 외에도 영어, 중국어, 한국·조선어, 따갈로그어, 포르투갈어, 스페인어 등이 있으므로 이용하시기 바랍니다.

## 「연말연시의 휴일 응급환자 진료소」에 대한 안내

휴일에 갑작스런 발열등의 초기진료를 「휴일 응급환자 진료소」에서 실시하고 있습니다.  
진료과목은 내과와 소아과입니다.

진료일은 일요일, 경축일 그리고 12월 30일(목)부터 1월 4일(화)까지의 연말연시 입니다.

접수시간은 오전 9시~11시 30분, 오후 13시~16시 입니다.

### 【각구의 휴일 응급환자 진료소의 문의처】

- 가와사키구 휴일 응급환자 진료소      전화 : 044-211-6555
  - 사이와이구 휴일 응급환자 진료소      전화 : 044-555-0885
  - 나카하라구 휴일 응급환자 진료소      전화 : 044-722-7870
  - 타카츠크구 휴일 응급환자 진료소      전화 : 044-811-9300
  - 미야마에구 휴일 응급환자 진료소      전화 : 044-853-2133
  - 타마가와구 휴일야간 응급환자 진료소      전화 : 044-933-1120
  - 아사오구 휴일 응급환자 진료소      전화 : 044-966-2133
- 접수시간등이 다른경우도 있으므로, 진료를 받을때는 전화로 확인후에 병원에 가시기 바랍니다.



## 연말, 연시의 시청·구청의 업무에 대한 안내

시청, 구청등의 연말, 연시의 업무는 원칙적으로 연말은 12월 28일 (화) 까지.  
연초는 1월 4일(화)부터 시작합니다.

구청, 지소, 출장소, 연락소, 행정서비스코너에 있는 행정서비스단말기도 같습니다.



## 「제 17 회 외국인 시민의 일본어 스피치 콘테스트」의 출전자 모집 ! !



연례행사인 「일본어 스피치 콘테스트」를 올해도 개최합니다. 콘테스트에 참가할 외국인을 모집합니다.  
콘테스트 종료 후에는 출전자와 입장해 주신분들과의 교류회를 개최합니다.

【개최시간】 2011년 2월 19일(토) 13:00~

【개최장소】 가와사키시 국제교류센터·홀(콘테스트) 및 리셉션룸(교류회)

【출전자자격】 모국어가 일본어가 아닌 일본에 온지 5년 이내의 외국인으로서, 다음 요건에 해당하는 분.

- ① 가와사키시내의 기업·사업소 등에 근무하는 외국인 및 외국인 연수생
  - ② 시내의 대학, 전문학교에 재학중인 유학생
  - ③ 시내의 시민관 등에서 일본어 학습을 하고 있는 분
- 덧붙여서, ②, ③의 분은 학교 등의 추천이 필요합니다.

【연설제목】 자유. (단, 정치·종교활동과 같은 종류에 속하는 것, 다른대회에서 발표한 것은 접수할 수 없습니다.)

【응모마감】 2011년 1월 19일(수) 필착

【출전인수】 출전자는 15명 이내로 합니다. 응모자가 많은 경우는 사전전형을 실시합니다.

【스피치의 형식】 1인 5분 이내의 스피치입니다. 설명용의 플립 등을 사용할 수는 있으나 원고를 보고 스피치할 수는 없습니다.

【문의】 (재)가와사키시 국제교류협회 TEL:044-435-7000 FAX:044-435-7010 E-mail kiankawasaki@kian.or.jp

## 세계의 문화를 춤으로 배우자! 국제문화 이해강좌

【참가비】 아르헨티나 탱고 2,000 엔/2회, 브라질 댄스 2,000 엔/2회

(2회분 합쳐서 사전에 우체국 입금, 혹은 내관하셔서 직접 지불해 주세요.)

【대상】 16세 이상 【정원】 50명 (선착순) 【장소】 가와사키시 국제교류센터

【신청】 12월 25일(토)부터 접수 시작 전화·FAX·내관(접수시간 9:30~16:30)으로 신청

①강좌명 ②성명 ③주소 ④전화번호를 알려주세요.

【보육】 만 1세 이상의 미취학 아동 10명까지 300 엔 / 1인. 아이의 이름, 성별, 연령을 알려주세요.

【개최일】 •아르헨티나 탱고 강사: 디에고 & 리에 ①12월 5일(토) ②12월 12일(토)

•브라질 댄스 강사: 말키노스, 안텔손·미야자토 ①12월 26일(토) ②3월 5일(토)

【시간】 10:00~12:00(4회 동일) \*탈의실이 없으므로, 움직이기 쉬운 복장으로 참가해 주세요.

【문의·신청】 (재)가와사키시 국제교류협회 TEL:044-435-7000 FAX:044-435-7010 E-mail kiankawasaki@kian.or.jp



## 「가와사키시 국제교류센터 연말연시 휴관일의 안내」

• 2010년 12월 29일(수)부터 2011년 1월 3일(월)까지 휴관입니다.

(호텔은 쉬지 않습니다. 레스토랑은 호텔숙박자만 이용가)

• 신년에는 1월 4일(화)부터 개관하겠습니다. 여러분, 좋은한해를 맞이하세요.



## 가와사키시 국제 교류센터 무료 상담 안내

•상담업무일정 (10:00~12:00 13:00~16:00) 전화 044-435-7000

언어	요일
영어	월요일~토요일
포르투갈어	화요일·금요일
한국·조선어	화요일·목요일

언어	요일
중국어	화요일·수요일·금요일
스페인어	화요일·수요일
따갈로그어	화요일·수요일



•가와사키 구약소 무료 외국인 상담 (면담)

언어	요일	시간
영어	1, 3주 목요일	14:00~16:30
중국어	1, 3주 화요일	14:00~16:30
따갈로그어	1, 3주 수요일	09:30~12:00

•아사오 구약소 무료 외국인 상담 (면담)

언어	요일	시간
영어	1, 3주 목요일	09:30~12:00
중국어	1, 3주 화요일	09:30~12:00
따갈로그어	1, 3주 수요일	14:00~16:30

\* 일본어로의 상담도 받고 있습니다. 언제든지 상담하십시오. E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

\* 행정서사 무료상담회

• 장소 : 센터 2층 협회회의실 • 일시 : 12월 19일 1월 16일 오후 2시~4시 (통역은 예약필요)